

ARAB REPUBLIC OF EGYPT
SUEZ CANAL AUTHORITY



جمهورية مصر العربية
هيئة قناة السويس

Dept :
No. :
Re. :
Telephone : 064 / 3910000 / 30 Ismailia
Fax. : 02 / 064 / 3914784 - 3914785

فى :
إدارة :
رقم القيد :
رقم الملف :
تليفون : ٠٦٤ / ٣٩١٠٠٠٠ - (خط ٣٠) الإسماعيلية
فاكس : ٠٢ / ٠٦٤ / ٣٩١٤٧٨٥ - ٣٩١٤٧٨٤

منشور رقم ٢/٢٠٠٧
Circular No 2/2007

**On the surcharge on tiers
of containers and barges on
the weather deck of container
vessels and LASH vessels**

**بخصوص الرسوم الإضافية مقابل طوابق
الحاويات والصالات على سفن الحاويات
والصالات**

Article one :

Circular 2/2006, concerning the
surcharge on tiers of containers
and barges on the weather deck of
container vessels and LASH vessels,
shall be cancelled and replaced by
what follows :

المادة الأولى :

يلغى المنشور ٢/٢٠٠٦ والخاص بالرسوم الإضافية
مقابل طوابق الحاويات والصالات على سفن الحاويات
والصالات ويستبدل بالآتي :

Container vessels and LASH vessels,
carrying containers or barges on the
weather deck will be subject to the
following surcharge of the Suez Canal
dues :

بالنسبة لسفن الحاويات وكذا حاملات الصالات التي
تنقل حاويات أو صالات على السطح العلوي تطبق
الزيادات التالية على رسوم العبور :

- 2% for vessels carrying one tier of
containers or barges .
- 4% for vessels carrying two tiers of
containers or barges .
- 6% for vessels carrying three tiers of
containers or barges .
- 8% for vessels carrying four tiers of
containers or barges .
- 12% for vessels carrying five tiers of
containers .

- ٢% بالنسبة للسفن التي تنقل طابق واحد من
الحاويات أو الصالات على السطح .
- ٤% بالنسبة للسفن التي تنقل طابقين من الحاويات
أو الصالات على السطح .
- ٦% بالنسبة للسفن التي تنقل ثلاث طوابق من
الحاويات أو الصالات على السطح .
- ٨% بالنسبة للسفن التي تنقل أربعة طوابق من
الحاويات أو الصالات على السطح .
- ١٢% بالنسبة للسفن التي تنقل خمسة طوابق من
الحاويات على السطح .

- 16% for vessels carrying six tiers of containers .

- ١٦% بالنسبة للسفن التي تنقل ستة طوابق من الحاويات على السطح .

- 18% for vessels carrying seven tiers of containers .

- ١٨% بالنسبة للسفن التي تنقل سبعة طوابق من الحاويات على السطح .

- An increase of 2% shall be applied for each tier in excess of 7 tiers, which means that a surcharge of 20% shall be applied on vessels carrying 8 tiers of containers ... etc

- تزداد النسبة ٢% على كل طابق زيادة عن سبعة طوابق على السطح بحيث تكون ٢٠% بالنسبة للسفن التي تنقل ثمانية طوابق من الحاويات على السطح . . . وهكذا

Article two :

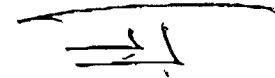
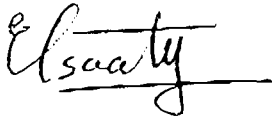
المادة الثانية :

This circular comes into force as of April 1, 2008

يبدأ العمل بهذا المنشور اعتباراً من الأول من أبريل ٢٠٠٨

Director, Transit Dept.

مدير إدارة التحركات



(El Sayed Zakaria El Saaty)

(السيد زكريا الساعاتي)